

## No Beer, No Work

*The shades of night was fallin' slow  
As through New York a guy did go  
And nail on ev'ry barroom door  
A card that this here motter bore:  
"No beer, no work."*

*His brow was sad, his mouth was dry;  
It was the first day of July,  
And where, all parched and scorched it hung,  
These words was stenciled on his tongue:  
"No beer, no work."*

*"Oh, stay," the maiden said, "and sup  
This malted milk from this here cup."  
A shudder passed through that there guy,  
But with a moan he made reply:  
"No beer, no work."*

*At break of day, as through the town  
The milkman put milk bottles down,  
Onto one stoop a sort of snore  
Was heard, and then was heard no more,  
"No beer, no work."*

*The poor old guy plumb dead was found  
And planted in the buryin' ground,  
Still graspin' in his hand of ice  
Them placards with this sad device:  
"No beer, no work."*

**Ellis Parker Butler**

**No Beer, No Work**



L'original est disponible [ici](#) .

## Pas d'bière, pas d'travail

*Les ombres doucement étirées  
dans New York, un type hagard  
grattait à chaque porte de bar ;  
Un affichag, l'a contrarié :  
« Pas d, bière, pas d, travail ».*

*La mine triste, et la bouche sèche ,  
en ce premier jour de juillet,  
sur ses muqueuses chargées  
et rêches,  
ces mots à sa langue pendaient :  
« Pas de bière, pas de travail ».*

*« Reste avec moi », dit la fille, « et bois  
une tasse de lait doux et brûlant ».  
Un frisson parcourut le gars ;  
mais il répondit en grognant :  
« Pas de bière, pas de travail ».*

*En ville, au tout petit matin,  
facteur et laitier s'enchaînant,  
sur un perron, un ronflement  
fut entendu, puis s'est éteint,  
« Pas de bière, pas de travail ».*

*Le pauvre vieux retrouvé mort  
fut inhumé non sans ambages,  
car sa main gelée serrait fort  
ces panneaux au triste présage :  
« Pas de bière, pas de travail ».*



« **Pas de bière, pas de travail** » de **Laurent QUIQUEREZ** d'après Ellis Parker Butler est mis à disposition selon les termes de la **licence Creative Commons CC-BY-NC-SA**. En savoir plus sur **les (nombreux) droits et les (quelques) devoirs**.

2019 - Villeurbanne, France

Noter cette poésie :  (Pas encore de note)

 Loading...



« Diogenes » by jaci XIII via Flickr d'après Jean-Léon Gérôme: Diogenes via Wikimedia

CC BY-NC-SA 4.0 By Laurent Quiquerez.fr